ОСТОРОЖНО

ПРЕДВАРИТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ СО СЛЕДУЮЩИМ РУКОВОДСТВОМ ПО БЕЗОПАСНОСТИ!

Несоблюдение следующих норм безопасности может привести к тяжелым ранениям и повреждению оборудования.

- **Внимательно ознакомьтесь с данными указаниями.**
- **Автоматический привод ворот рассчитан и проверен на безопасное обслуживание; безопасность может быть гарантирована только при соблюдении всех указаний по установке и обслуживании, приведенных в данном руководстве.**

Данные символы со значением ‚ОСТОРОЖНО' расставлены перед указаниями для избегания получения травм и нанесения технического ущерба. Внимательно ознакомьтесь с данными указаниями.

Ворота должны быть сбалансированными. Неподвижные или заклинившие ворота не следует пытаться привести в движение, предварительно их не отремонтировав. На гаражные ворота, пружинный механизм, кабель, шкивы, крепления и рельсы будет в таком случае оказано экстремальное давление, что может привести к тяжелым травмам. Не пытайтесь самостоятельно ослабить, сдвинуть или выровнять ворота, а обратитесь в специализированный ремонтный сервис.

При установке или ремонте приводного механизма не следует надевать украшения, часы или одежды с элементами, за которые возможно зацепление.

Во избежание тяжелых увечий в результате заматывания следует перед установкой снять с ворот все тросы и цепи.

При установке и электрическом подключении следует соблюдать все локальные предписания по технике безопасности. Данное оборудование соответствует классу защиты 2 и не требует заземления.

Для предотвращения повреждения облегченных ворот (например, стекловолоконных, алюминиевых или стальных ворот) следует использовать соответствующие крепежные приспособления (ср. стр. 4.). По данным вопросам обращайтесь к изготовителю.

Автоматическое обратное движение должно быть протестировано. При контакте с находящимся на земле предметом высотой 40мм ворота ДОЛЖНЫ изменить направление своего движения на противоположное. Не настроенный надлежащим образом автоматический привод при закрытии ворот может стать причиной тяжких телесных повреждений. Тестирование должно проводиться раз в месяц, и на его основании должны осуществляться требуемые корректировки.

Данное оборудование нельзя устанавливать в сырых и влажных помещениях.

Движению ворот не должны препятствовать никакие объекты.

Если на край закрывающихся ворот действует сила более 400Н (40кг), необходимо дополнительно установить фоторелейную защитную систему The Protector System™. Перегрузка может привести к повреждению ворот или механизма автоматического обратного хода.

Для безопасности сигнальный индикатор следует прикрепить рядом с настенным пультом.

Во избежание повреждений гаражных ворот перед установкой привода все наличные замочные устройства должны быть разомкнуты либо демонтированы.

Подсвечиваемый настенный пульт (или дополнительные переключатели) должны располагаться в поле видимости ворот, по меньшей мере, на полутораметровой высоте и вне зоны доступа детей. Не подпускайте детей ни к настенному пульту, ни к пульту дистанционного управления, поскольку неправильное использование автоматического привода может привести к серьезным травмам при внезапном закрытии ворот.

Приводите ворота в движение только в том случае, если они находятся в поле вашей видимости, если в зоне их действия нет никаких помех, и привод настроен надлежащим образом. Во время движения ворот ни в коем случае нельзя ни входить, ни выходить из гаража. Детей следует держать в отдалении от приводимых в движение ворот.

Аварийная разблокировка может быть задействована, когда требуется отключить скользящую каретку, и возможна лишь при закрытых воротах. Нельзя использовать красную рукоятку для открытия / закрытия ворот.

Прежде, чем произвести ремонт или снять кожух, необходимо обесточить автоматический привод ворот.

Данное оборудование снабжено специальным силовым кабелем. При повреждении кабеля его следует заменить другим кабелем подобного вида. Такой кабель можно приобрести в специализированном магазине и там же договориться о его подключении.

ВВЕДЕНИЕ

Предупреждающие знаки и сигнальные слова

Механизм ворот спроектирован таким образом, чтобы обеспечивать высочайший уровень безопасности при условии его установки, эксплуатации, обслуживания и тестирования при СТРОГОМ СОБЛЮДЕНИИ ПРЕДПИСАНИЙ, содержащихся в данном руководстве.

⚠ ОСТОРОЖНО

механической

⚠ ОСТОРОЖНО

электрической

ВНИМАНИЕ

Если в материале данного руководства встречаются предупреждающие знаки и сигнальные слова, это является указанием на опасность тяжелых или смертельных травм в случае несоблюдения указаний. Опасность возникает как при обращении с механическими узлами, так и от удара током. Внимательно прочтите предупреждения.

Если Вам в тексте руководства встречается сигнальное слово, это означает, что мы стараемся привлечь Ваше внимание к случаям, когда возможно повреждение ворот или привода, если Вами будут нарушены указания по технике безопасности. Читайте эти указания внимательно.

Содержание

Введение
Предупреждающие знаки и сигнальные слова
Планирование
Подготовка ворот
Инструменты
Спецификации
Комплектация упаковки
Вспомогательные материалы для монтажа

Сборка
Крепление накидного фланца
Крепление монтажного подшипника на моторный узел

Установка
Меры безопасности при установке
Расположение привода
Установка аварийной разблокировки (трос и рукоятка)
Установка дверного электрозамка
Установка реле слабины (обязательно)
Требования электробезопасности
Установка настенного радиодатчика
Дополнительные подключения
Установка «вечного» элемента питания (не комплектуется)
Установка системы защиты (фоторелейной завесы)

Настройка
Программирование конечного положения
Программирование усилия
Тестирование напряжения контрольного прибора
Тестирование дверного электрозамка
Тестирование аварийной реверсионной системы
Тестирование системы защиты
Ручное открывание ворот

Эксплуатация
Меры безопасности при эксплуатации
Эксплуатация привода гаражных ворот
Обслуживание привода гаражных ворот
Применение портативного пульта дистанционного управления
Таблица диагностики
Замена элементов питания

Программирование
Ввод функций и перепрограммирование пульта ДУ
Удаление всех кодов из памяти
Программирование кодового радиозамка
Устранение ошибок
Запасные части
Части для установки
Части для сборки моторного узла

Технические характеристики
Гарантия

ПЛАНИРОВАНИЕ 1 2

Убедитесь, что в рабочей зоне все нижеизложенные необходимые условия для начала монтажа выполнены. Могут понадобиться дополнительные материалы. Во время работы необходимо иметь под рукой данное руководство.
В особых случаях на определенных этапах монтажных работ могут потребоваться материалы и детали, не входящие в комплект поставки.

Данный привод совместим со следующим оборудованием:

- воротами, оснащенными валом или пружинами, размером по высоте не более 4,2 м;
- намоточными барабанами 80-138 мм, НЕ **ИСПОЛЬЗОВАТ**Ь с коническими намоточными барабанами размером более 138 мм;
- подъемными и стандартными секционными воротами высотой до 4,2 м;
- воротами шириной до 5,5 м;
- воротами площадью до 16 м2;
- валами только 25 мм;
- Проверьте выбранное место установки. Привод может быть установлен как справа, так и слева от ворот. Выбирайте место с той стороны, где оно будет отвечать следующим условиям:
- расстояние от стены до вала минимум 64 мм;
- расстояние между крышкой и серединой вала минимум 76 мм;
- расстояние между боковой стеной и концом вала не менее 205 мм;
- вал должен выдвигаться на 25 – 100 мм от опоры подшипника;
- необходима розетка в пределах 1 м; если это невыполнимо, закажите профессиональную установку;
- строительная часть: для установки фотореле понадобятся дополнительные уголки и деревянные детали.
- обязательно рекомендуется «вечный» резервный элемент питания CM475, в случае, если нет другого входа в здание и привод не может быть разблокирован никаким внешним механизмом;
- зазор между краем ворот и полом не должен быть меньше 6 мм, иначе фотореле не сможет работать правильно;
- не использовать с инверсированным намоточным барабаном (см. рис. 2);
- для монтажных работ необходим шестигранные гаечные ключ в ДЮЙМАХ.

Указание: следите во время опускания и подъема ворот за положением вала. Важно, чтобы он не «играл» ни наверх, ни вниз, ни вправо или влево. Если люфт устранить не удастся, это серьезно скажется на сроке службы привода.

Спецификации:

Напряжение:	230-240 В ~ 50 Гц
Ток:	145 Вт
Номинальная нагрузка:	10 Нм
Сила макс.:	40 Нм
Высота ворот, макс.:	4,2 м
Ширина ворот, макс.:	5,5 м
Площадь ворот, макс.:	16 м2

ПОДГОтОВКА ВОРОт 3

Прежде чем начать:

- снимите замки;
- отсоедините всевозможные тросы, прикрепленные к воротам;
- проведите следующий тест, чтобы убедиться, что ворота хорошо сбалансированы, беспрепятственно сдвигаются и не перекашиваются.

1. Ворота приподнять наполовину, как показано на рисунке. Если они правильно сбалансированы, они должны оставаться в этом положении, удерживаясь своими пружинами.
2. Поднимите или опустите ворота, чтобы выявить возможные помехи в движении или перекос. Если ворота перекошены, разбалансированы или у них имеются помехи в движении – пригласите специалиста.
3. Проверьте напряжение на кабеле с обеих сторон ворот. Напряжение должно быть одинаковым во все время движения ворот.

НЕОБХОДИМЫЕ ИНСтРУМЕНтЫ 4

Во время сборки, установки и регулировки требуются изображенные инструменты.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Не разрешайте пользоваться приводом детям и посторонним лицам.
- Не разрешайте детям играть с приводом и его дистанционным управлением.

КОМПЛЕКтАЦИЯ УПАКОВКИ 5

Привод упакован в картонную коробку, в которой находятся мотор и необходимые части. Убедитесь, что принадлежности соответствуют приобретенной модели. Если обнаружите недостачу, осторожно обследуйте упаковочный материал.

МЕЛКИЕ ДЕтАЛИ, ВХОДЯЩИЕ В 6 КОМПЛЕКт ПОСтАВКИ

Мелкие детали для установки

Шестигранный болт 14-10x1-7/8“ (4x)

Болт 6x1“ (2x)

Шестигранный болт 6x1-1/4“ (2x)

Фиксатор 1/4“ -20x1/2“ (2x)

Болт с цилиндрической головкой 8x1“ (2x)

Шестигранный болт 10-32 (2x)

Саморез 10-32 (2x)

Дюбель (2x)

Дюбель резьбовой (2x)

Рукоятка разблокировки (1x)

Трос разблокировки (1x)

Дюбель-пробки (20x)

Сверлильный кондуктор для электрозамка

МОНтАЖ, ШАГ 1 7 8

Укрепить накидной фланец на моторный узел

Во избежание трудностей при инсталляции, сначала подключите привод, если этого требует руководство по установке.

- ослабьте болты накидного фланца;
- укрепите накидной фланец слева или справа на моторный узел; Убедитесь, то накидной фланец плотно до упора сидит на моторном валу.
- Установите фланец так, чтобы болты смотрели наверх (были доступны, когда фланец установлен на валу).
- Выставьте болты фланца равномерно на обе стороны, чтобы прикрепить его к моторному узлу (крутящий момент 16-19 Нм). 8

Указание: в большинстве случаев установки болты должны смотреть вверх, чтобы оставаться легкодоступными. Болты затягивайте только тогда, когда Вы в этом убедитесь.

МОНтАЖ, ШАГ 2 9

Крепление монтажного подшипника на моторный узел

- При помощи комплектных саморезов наживить монтажный подшипник стороной с прорезью на ту же сторону моторного узла, что и фланец.
- для установки Вам потребуется шестигранный ключ в ДЮЙМАХ

Указание: Не затягивайте, пока не убедитесь в этом.

На рисунке показан пример установки с левой стороны

АЛЬтЕРНАтИВНЫЙ МОНтАЖНЫЙ КОМПЛЕКт (НЕ КОМПЛЕКтУЕтСЯ)

Этот комплект обеспечивает монтаж LM3800A под валом, если он не круглого сечения или если обычно используемое место установки недоступно

⚠ ОСТОРОЖНО

Во избежание травм и смертельных случаев фланец должен быть тщательно и правильно закреплен. Смещенный фланец может помешать вовремя изменить направление движения ворот, а также нарушить конечное положение.

Установка

Важные указания к установке

⚠⚠ ОСТОРОЖНО

Во избежание травм и смертельных случаев еобходимо:

1. читать и соблюдать указания по установке и предупреждения.
2. устанавливать привод только на должным образом сбалансированные и смазанные ворота. Несбалансированные ворота могут не позволить подать назад при опасности несчастного случая, таким образом, стать причиной смерти или несчастного случая.
3. Все без исключения ремонтные работы на кабеле, пружинах и прочих деталях ворот должны производиться специально обученным персоналом.
4. Отключите все замки и отсоедините все тросы, связанные с воротами перед установкой привода или при запуске его в эксплуатацию. Таким образом, Вы исключите опасность застревания/наматывания.
5. Рукоятку аварийного открывания установите не выше 1,8 м от земли.
6. НЕ ПОДКЛЮЧАЙТЕ привод к источнику питания ранее, чем это указано в руководстве.
7. Не носите наручные часы, кольца, свободную одежду во время установки и обслуживания. Они могу быть затянуты воротами или механизмами привода.
8. Установите настенный выключатель:
   - в поле зрения вблизи ворот;
   - на высоте от 1,5 м в недосягаемости детей;
   - вне зоны досягаемости движущихся частей ворот.
9. Разместите броскую предупреждающую наклейку рядом с выключателем.
10. Разместите наклейку с указаниями по разблокировке и тесту безопасности на обратный ход на видном месте на внутренней стороне ворот.
11. Сразу по окончании установки проверьте реверсионную систему безопасности. Ворота ДОЛЖНЫ немедленно запускаться на обратный ход при контакте с любым лежащим на полу предметом высотой от 50 мм

МОНтАЖ, ШАГ 1 [10] [11]

Расположение привода

Указание: Дополнительные варианты подвески описаны на странице «Принадлежности»

1. Ворота полностью закрыть.
2. Сдвиньте привод с фланцем на конец вала. Убедитесь, что фланец не прикасается к опоре подшипника. Убедитесь, что место установки монтажного подшипника попадает на твердую поверхность (дерево, бетон) или на балку. Крепко затяните болты фланца, чтобы можно было правильно выровнять привод. Промаркируй те отверстия подшипника. Может понадобиться укоротить вал, если он слишком длинный или поврежден.
3. Ослабьте болты фланца и опять снимите привод. Посверлите отверстия в 5 мм по отмеченным точкам. Если необходимо, [11] сверлите через стальную пластину.
4. Вновь вставьте привод, двигая фланец до тех пор, пока подшипник не встанет на подготовленные отверстия. Болты фланца, которые крепятся к валу, затянуть с крутящим моментом 16-19 Нм. Затягивая крепежные болты, не повредите моторный узел.
5. Болтами 14-10x1-7/8“ закрепить подшипник. Проверить затяжку всех монтажных болтов.

Указание: моторный узел не должен быть заподлицо к стене.

⚠ ОСТОРОЖНО

Во избежание травм и смертельных случаев:

- Для крепления подшипника к кирпичной кладке ДОЛЖНЫ использоваться дюбели по бетону.
- Пользуйтесь только услугами специалиста, если ворота перекошены, имеют помехи при движении или несбалансированны. Несбалансированные ворота могут не сработать вовремя, когда возникнет необходимость.
- Никогда не пытайтесь ослаблять, двигать или переставлять пружины, кабели, катушки, подшипники или их части. Все эти элементы находятся под высоким напряжением.
- Привод должен быть установлен под правильным углом к торсионной пружине, чтобы исключить преждевременный износ фланца.

МОНтАЖ, ШАГ 2 [12]

Установка аварийной разблокировки (трос и рукоятка)

- Проденьте конец троса в верхнее отверстие рукоятки таким образом, чтобы «предупреждение» хорошо читалось. Завяжите узел примерно в 25 мм от конца троса, чтобы избежать соскальзывания рукоятки.
- Проденьте второй конец троса в отверстие в кабеле аварийной разблокировки.
- Сделайте длину троса такой, чтобы рукоятка находилась на высоте не более 1,8 м от пола. Завяжите второй узел, чтобы закрепить узел на кабеле.

Указание: если трос придется отрезать, зафиксируйте срез открытым огнем (зажигалкой иди спичкой), чтобы конец не растрепался.

МОНтАЖ, ШАГ 3 [13] [14] [15]

Установка электрозамка

Замок исключает ручное открывание двери в закрытом положении.

1. Выберите с учетом расстояния ролик для установки поверх него замка. По возможности выбирайте ролик со стороны мотора. В большинстве случаев подходит второй от пола ролик.
2. Убедитесь, что поверхность направляющей чистая и зафиксируйте сверлильный кондуктор нижним краем чуть выше высшей точки ролика. [13]
3. Просверлите отверстия по кондуктору. [13]
4. Закрепите электрозамок на внешней стороне направляющей комплектными болтами. [14]
5. Проложите звонковый провод к моторному узлу. Используйте дюбель-пробки для крепления провода в нескольких местах.
6. Воткните штекер в гнездо на моторе. [15]

Указание: Замок должен быть установлен в районе до 3 м от мотора.

⚠ ОСТОРОЖНО

Во избежание травм и несчастных случаев при падении ворот:
- по возможности используйте аварийную разблокировку только при закрытых воротах.
- Слабые или поврежденные пружины, а также несбалансированность полотна могут вызвать резкое и неожиданное падение ворот.
- НИКОГДА не используйте экстренную разблокировку, если ворот находятся люди или препятствия.

МОНтАЖ, ШАГ 4 16 17 18 19

Установка реле слабины (обязательно)

Привод стандартно поставляется в комплекте с реле слабины.

Прибор служит для контроля возможного проскальзывания/провисания кабеля и включения обратного хода при сильном провисании/проскальзывании. При этом снижается необходимость обращения за экстренной помощью.

Реле слабины ДОЛЖНО быть подключено и правильно установлено до того, как привод будет впервые включен на обратный ход.

Указание: Реле слабины предполагается для установки слева. Преимущественно оно должно устанавливаться со стороны привода. Однако, при необходимости оно может быть установлено и с другой стороны. Снимите пружинное кольцо, которое держит ролик, и установите ролик с другой стороны реле слабины.

1. Установите реле слабины как показано на рисунке. Реле должно находиться насколько возможно близко к торсионному барабану. 16 17

Указание: В месте установки не должно быть никаких помех для работы реле слабины или собственно кабеля в случае, если происходит проскальзывание/провисание.

2. Убедитесь, что реле слабины установлено на деревянном основании.

Указание: Если реле слабины не может быть установлено на деревянное основание, допускается его установка на гипсовую поверхность (на глубину от 25 мм и более). Для этого используйте комплектные дюбели и шестигранные болты. 18

3. Разметьте места для болтов и просверлите предварительные отверстия в 5 мм. Для дюбелей предварительное сверление не производится.
4. Прикрепите реле слабины комплектными болтами к стене. Следите, чтобы ролик налагался на кабель. 16
5. Проложите звонковый провод к моторному узлу. При помощи дюбель-пробок закрепите его в нескольких местах.
6. Подключите звонковый провод к зеленым клеммам. Полярность при этом не играет роли. 19

Указание: Кабель должен быть равномерно натянут на всем протяжении. Следите за тем, чтобы кабель на другой стороне ворот во время штатной эксплуатации не случалось провисания. Если это происходит, отрегулируйте его длину.

МОНтАЖ, ШАГ 5

Требования электробезопасности

Во избежание несчастных случаев во время монтажа, не подключайте и не включайте привод в сеть.

Для минимизации риска удара током, привод оснащен штекером с защитным контактом. Этот штекер подходит только к розеткам с защитным контактам. Если штекер не подходит к вашей розетке, обратитесь к электрику для замены розетки на подходящую.

В случае подключения стационарной кабельной разводки действуйте таким образом:

Стационарная кабельная разводка подключается через отверстие диаметром 22 м в задней стенке моторного узла (в соответствии с местными нормами):

- снимите привод с вала, откройте корпус и отложите его в сторону;
- снимите зеленую/желтую клемму заземления;
- отрежьте черный и белый провод в 7,6 см перед вилообразным кабельным наконечником и очистите от изоляции 1,3 см проводов;
- снимите сетевой кабель с моторного узла;
- установите в 22-мм отверстие под углом 90° кабельный канал или гибкий кабельный адаптер; привод снова наденьте на вал;
- проложите кабель через кабельный канал, обрежьте на достаточную длину и зачистите;
- соедините кабели при помощи входящей в комплект поставки люстровой клеммы;
- защитите провода изоляционной лентой так, чтобы они не соприкасались с подвижными частями;
- установите корпус.

Во избежание проблем при монтаже, не подключайте и не включайте привод

МОНтАЖ, ШАГ 6 20

Установка настенного радиодатчика (опция)

Настенный радиодатчик должен быть установлен вне досягаемости детей на высоте не менее 1,5 м и в непосредственной близости от ворот.

- Убедитесь, что привод во время монтажа радиодатчика отключен, и не может быть случайно активирован.
- Снимите крышку с прибора 128LM
- Установите 128LM как показано на рисунке при помощи комплектных болтов на розетку для открытой проводки (не входящую в комплект поставки).
- Поставьте на место крышку и разместите рядом с датчиком предупреждающую наклейку.

Также наклейте обозначение экстренной разблокировки рядом с приводом.

УСтАНОВКА НАСтЕННОГО ПУЛЬтА УПРАВЛЕНИЯ (ОПЦИЯ) 21

Настенный пульт управления следует устанавливать в зоне видимости гаражных ворот вне зоны их действия, а также вне зоны доступа детьми на минимальной высоте 1,5 метра.

Несоблюдение норм технической эксплуатации ворот может привести к тяжёлым человеческим травмам. Дети не должны иметь доступа к настенному пульту или к пульту дистанционного управления.

Для безопасности сигнальный индикатор следует прикрепить рядом с настенным пультом.

На обратной стороне настенной консоли (2) находятся два зажима (1). Со звонкового провода (4) снимается изоляция примерно до 6мм. Проводы следует разъединить на достаточную ширину, так чтобы бело-красный провод мог быть подключен к красному зажиму (RED) (1), а белый провод к зажиму WHT (2).

Настенный пульт прикрепляется на внутренней стене гаража самонарезающими винтами (3). В случае сухих стен следует просверлить отверстия диаметром 4мм и применить дюбели (6). Устанавливать пульт следует вблизи входа в гараж вне зоны доступа детей.

Звонковый провод провидится вдоль стены над потолком к приводному механизму. Для закрепления провода используются специальные скобы (5). Соединительные зажимы приемного устройства находятся под крышкой осветительного устройства. Звонковый провод подключается к зажимам следующим образом: бело-красный к красному (1), белый к белому (2).

Использование пульта

Для открытия соотв. закрытия ворот следует один раз нажать на клавишу. Для остановки движущихся ворот снова нажать на клавишу.

Установка многофункционального настенного пульта (78LM дополнительная принадлежность):

Нажмите на квадратную белую кнопку, чтобы открыть или закрыть ворота. Повторное нажатие останавливает движение ворот.

Подсветка: Нажмите на световую клавишу, чтобы включить или выключить освещение приводного механизма. Если включить свет и запустить приводной механизм, то свет будет гореть в течение 2,5 минут. Чтобы выключить освещение до окончания данного периода, повторно нажмите клавишу. Выключатель освещения не оказывает никакого влияния на освещение приводного механизма, когда он работает.

Блокирование: Препятствует открытию ворот ключом. Ворота могут быть открыты посредством настенного пульта, электрозамка и кодового замка.

• Активация: Нажмите и удерживайте блокирующую клавишу в течение 2 секунд. При активации блокирования загорится индикатор клавиши.

• Деактивация: Снова нажмите и удерживайте блокирующую клавишу в течение 2 секунд. Индикатор клавиши перестанет мигать. Блокирование будет отключено нажатием клавиши “LEARN” на панели управления.

МОНтАЖ, ШАГ 7 [22]

Установка «вечного» элемента питания CM475 (не комплектуется)

Если установка элемента питания CM475 является частью монтажных работ, ее необходимо выполнить именно сейчас.

• Элемент питания может быть установлен как на крышке, так и на стене, но на расстоянии не более 1 м от привода.

• Расположите источник резервного питания по Вашему усмотрению на любом элементе несущей конструкции (балке перекрытия или колонне).

• Установите элемент питания с помощью монтажных отверстий, расположенных на каждой стороне батареи.

• Закрепите элемент питания при помощи комплектных болтов.

• Вставьте кабель элемента питания в штекер на нижнем конце привода.

• Следуйте всем прилагающимся к элементу питания CM475 указаниям для правильной эксплуатации и тестирования.

МОНтАЖ, ШАГ 8 [23]

Монтаж Protector System **(опция)**

Усилие, замеренное на краю ворот, не должно превышать 400 Н (40 кг). Если оно оказывается больше 400 Н, то должна устанавливаться система Protector System.

Protector System как дополнительное оборудование может быть установлена после выполнения монтажа и юстировки привода гаражных ворот. Она может поставляться в составе принадлежностей. При этом прилагается подробное описание последовательности монтажа.

Protector System обеспечивает дополнительную безопасность. При этом можно исключить риск получения травмы в результате зажатия (например, маленьких детей) движущимися гаражными воротами. Protector System работает с использованием инфракрасного луча. Если луч прерывается препятствием, то это вынуждает закрывающиеся ворота открываться или блокирует закрытие уже открытых ворот.
Данная система настоятельно рекомендуется владельцам гаражей при наличии в семье маленьких детей.

НАСТРОЙКА, ШАГ 1 [24] [25] [26] [27] [28]

Программирование конечного положения

Конечные положения – это точки, в которых ворота останавливаются при движении вперед и назад. Выполните следующие шаги, чтобы зафиксировать конечные положения. Настраивайте положение ворот при помощи черной или лиловой кнопки. Нажатием черной ворота приводятся в движение вперед (ОТКР) лиловой – назад (ЗАКР).

1. Настойка конечного положения ОТКР: нажмите и удерживайте черную кнопку пока не начнет медленно мигать желтый светодиод. Затем отпустите.
2. Нажмите и удерживайте черную кнопку, пока ворота не придут в нужное вам положение ОТКР (открыто).

ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь, что ворота подняты достаточно для вашего автомобиля.

3. Нажмите пульт ДУ или настенный датчик. Этим устанавливается конечное положение ОТКР (открыто) и активируется процесс закрывания ворот.

ПРИМЕЧАНИЕ: Конечные положения устанавливаются во избежание преждевременного износа мотора. См. Устранение неполадок

4. Как только ворота начали закрываться, нажмите и отпустите черную или лиловую кнопку. Это остановит ворота.
5. Настойка положения ЗАКР: нажмите и удерживайте лиловую кнопку пока ворота не достигнут желаемого положения ЗАКР (закрыто).
6. Когда ворота закроются, проверьте правильную нагрузку на ворота (Вы должны быть в состоянии рукой сдвинуть ворота вниз примерно на 1/16 дюйма). Если давление на ворота слишком большое двигайте ворота вверх-вниз при помощи черной и лиловой кнопок, пока не найдете искомое положение.
7. Нажмите пульт ДУ или настенный датчик. Этим нажатием зафиксируется настройка конечного положения ЗАКР (закрыто) и запускается обратное открывание ворот до положения «открыто».

• если привод останавливается не совсем там, где Вам хотелось бы, повторите шаги 1 – 7 и запрограммируйте конечное положение заново

• если привод останавливается в искомых положениях ОТКР и ЗАКР, продолжите настройки с шага 2: программирование усилия

⚠ ОСТОРОЖНО

• Ни в коем случае не настраивайте усилие и конечное положение, если ворота заедает или клинит. Сначала почините ворота.

• Неправильная настройка конечных положений ворот оказывает влияние на правильную эксплуатацию и на реверсионную систему безопасности.

• После КАЖДОЙ настройки система безопасности должна быть перепроверена. Реверс должен включаться при встрече ворот с объектом высотой 50 мм (1/2 дюйма) – например, с лежащим на полу плоским деревянным бруском.

ВНИМАНИЕ

Во избежание нанесения ущерба Вашему автомобилю, убедитесь, что полностью открытые ворота предоставляют достаточную высоту для проезда.

НАСТРОЙКА, ШАГ 2 [29]

Программирование усилия

Кнопка настройки усилия находится на передней крышке. Настройка усилия определяет силу, которую необходимо приложить для открывания и закрывания ворот.

1. Найдите лиловую кнопку на приводе.
2. Дважды нажмите лиловую кнопку, чтобы активировать режим программирования усилия. СИД начнет быстро мигать.
3. Нажмите пульт ДУ или настенный датчик. Ворота начнут двигаться в положение ЗАКР. Вновь нажмите пульт или настенный датчик, ворота начнут двигаться в положение ОТКР. Нажмите пульт или настенный датчик в третий раз, чтобы направить ворота в положение ЗАКР.

СИД перестанет мигать, если усилие запомнено. Привод запомнил силу, которую он прилагает для того, чтобы открыть и закрыть ворота. Ворота должны пройти полный цикл закрывания и открывания, чтобы правильно настроить усилие. Если привод не в состоянии полностью открыть или закрыть ворота, проверьте их состояние – не разбалансированы ли ворота, не заедает ли их или не клинит. См. 3 Подготовка ворот

НАСтРОЙКА, ШАГ 3

Проверка реле слабины

При активации реле слабины привод издает 9 щелчков.

НАСтРОЙКА, ШАГ 4 30

Проверка электрозамка

- при полностью закрытых воротах ригель электрозамка выдается через направляющую.
- Запустите ворота в направлении на открывание. Замок должен втянуться до того, как ворота придут в движение.
- Запустите ворота в направлении закрывания. Как только ворота окончательно закроются, замок должен автоматически активироваться и зафиксировать ворота.

Примечание: В случае отказа электрозамка ворота могут быть открыты вручную при помощи экстренной разблокировки.

НАСтРОЙКА, ШАГ 5 31

Тестирование реверсионной системы безопасности

Тестирование

- При полностью открытых воротах положите доску толщиной 50 мм (ли плоский брусок) на середину под ворота.
- Нажмите ворота на закрытие. Как только они коснуться препятствия, должен запуститься обратный ход. Когда тест на реверсионную безопасность успешно завершен, продолжите настройки с шага 4.

Настройка

- Если ворота при контакте с препятствием останавливаются, а потом открываются недостаточно. Повторить настройку полностью шаги 1-2 программирование конечного положения и усилия.
- Повторить и протестировать
- Если ворота при 50-мм препятствии (или при плоском бруске) включаются на реверс, удалите препятствие и заставьте привод совершить 3-4 раза полный цикл, чтобы проверить настройки.
- Если привод не выдерживает повторного тестирования на реверсионную безопасность, вызывайте специалиста.

Важный тест на безопасность:

- Протестируйте реверсионную систему безопасности после:
- каждой настройки конечного положения и силы
- после каждого ремонта или настройки ворот (включая пружины и другие запчасти)
- каждого ремонта и выравнивания пола
- каждого ремонта и настройки привода

ЭКСПЛУАтАЦИЯ

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСтИ

⚠⚠ ОСТОРОЖНО

Во избежание травм и смертельных случаев еобходимо:

1. Прочитайте и выполняйте все инструкции по обслуживанию.
2. Храните все дистанционные пульты управления вне досягаемости детей. Не разрешайте детям пользоваться настенным датчиком и пультом или играть с ними.
3. Активируйте ворота только в случае, если Вы уверены, что они правильно настроены и в их движении нет никаких препятствий.
4. Держите ворота в поле зрения всегда, пока они не закроются полностью. Никто не должен находиться на пути движущихся ворот.
5. Никто не должен находиться под приостановленными, частично открытыми воротами.
6. По возможности пользоваться экстренной разблокировкой только при закрытых воротах. Слабые либо дефектные пружины или разбалансированное полотно могут привести к тому, что ворота быстро и неожиданно упадут вниз.
7. НИКОГДА не используйте экстренную разблокировку, если ворот находятся люди или препятствия.
8. После каждой настройки должна тестироваться реверсионная система безопасности.
9. Реверсионная система безопасности должна тестироваться каждый месяц. Ворота должны реверсировать при встрече с препятствием высотой 50 мм.
10. Следите за тем, чтобы ворота всегда были правильно отбалансированы (см. стр. 3). Если это не так, то ворота могут не сработать на обратный ход, когда в этом возникнет необходимость, что может привести к тяжелым травмам и смертельному случаю.
11. Никогда не пытайтесь ослаблять, двигать или переставлять пружины, кабели, катушки, подшипники или их части. Все эти элементы находятся под высоким напряжением.
12. Всегда отключайте ворота от сети при проведении ремонтных работ либо при открытии кожуха.
13. Прикрепите инструкцию по экстренной разблокировке возле механизма разблокировки.
14. **ДЕРЖАтЬ ЭтОт ОБУЧЕНИЕ**

EMERGENCY DOOR RELEASE

⚠ ОСТОРОЖНО ⚠ ОСТОРОЖНО

Во избежание травм и несчастных случаев при падении ворот:

- по возможности используйте аварийную разблокировку только при закрытых воротах. Слабые или поврежденные пружины, а также несбалансированность полотна могут вызвать резкое и неожиданное падение ворот.
- НИКОГДА не используйте экстренную разблокировку, если ворот находятся люди или препятствия.

Настройка, шаг 7 [32]

Открывание ворот вручную

Откройте замок прежде чем открывать ворота. Если возможно, ворота должны находиться в крайнем нижнем положении. Потяните экстренную разблокировку вниз пока не услышите щелчок и поднимите ворота вручную. Чтобы ворота снова подключить к приводу, потяните разблокировки второй раз вниз до щелчка. Ворота снова должны запереться при следующем цикле ЗАКР-ОТКР.

Проверка экстренной разблокировки:

- Убедитесь, что ворота закрыты.
- Потяните экстренную разблокировку. Ворота должны открыться вручную.
- Переместите ворота снова в положение «закрыто».
- Потяните разблокировку второй раз.
- Подключите ворота снова к приводу.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ [33] [34] ПРИВОДА ВОРОт

Ваш привод и пульт управления предварительно запрограммированы подходящим кодом, которые меняется после каждого использования и имеет 10 млрд. вариантов случайных настроек. Привод принимает до 8 пультов управления и один кодовый радиозамок. Когда Вы покупаете новый пульт управления или хотите деактивировать один из имеющихся пультов, следуйте указаниям в разделе «Программирование»

Привод может эксплуатироваться следующим образом:

- с ручным пультом управления: держите нажатой верхнюю, среднюю кнопку, пока привод не запустится.
- С настенным радиодатчиком 128 LM: нажмите и удерживайте большую круглую кнопку, пока привод не запустится.
- С кодовым радиозамком (см. Принадлежности): в случае поставки с приводом должен быть перед эксплуатацией запрограммирован.

Когда привод активирован (с правильно смонтированным и выровненным фотореле)

1. Когда открыто, ворота закрываются. Когда закрыто, ворота открываются.
2. Если ворота в данным момент закрывались, они меняют движение на противоположное.
3. Если они открывались, то ворота приостанавливаются.
4. Если ворота останавливаются в частично открытом положении, то они закрываются.
5. Если они останавливаются в процессе закрывания, то они меняют направление движения. Когда на пути луча фотореле возникает препятствие, привод щелкает в течение 5 секунд.
6. Если ворота блокируются при открытии, они останавливаются.
7. Если они полностью открыты, то ворота не закрываются пока фотореле блокировано. Фотореле не влияет на процесс открытия.

Если фотореле не установлено или неправильно выровнено, ворота нельзя закрыть при помощи пульта управления. Вы можете закрыть ворота при помощи настенного датчика, внешнего переключателя замка или кодового радиозамка, если их активировать в процессе закрывания. Если запустить их слишком рано, ворота включатся на реверс.

АВтОМАтИЧЕСКОЕ ЗАКРЫВАНИЕ

Указание: для этого необходима установка системы защиты (фотореле).

Если система защиты устанавливается исключительно для активации функции автоматического закрывания (в первый раз), установите ее вблизи ворот и подождите пять минут.

Чтобы включать и отключать функцию автоматического закрывания, необходим настенный многофункциональный пульт (78LM).

Включение: нажмите блокировочную кнопку на пульте. Когда электрозамок сработает дважды, отпустите кнопку. Следите за светодиодом в середине большой кнопки многофункционального пульта.

1 вспышка – ворота автоматически закрываются через 10 секунд

2 вспышки – ворота автоматически закрываются через 45 секунд

3 вспышки – ворота автоматически закрываются через 2 минуты

4 вспышки – ворота автоматически закрываются через 3 минуты

5 вспышки – автоматическое закрывание отключено

Повторите процесс, пока СИД не покажет искомое время.

Фабричная настройка – автоматическое закрывание отключено.

УХОД ЗА ПРИВОДОМ

График обслуживания:

1 раз в месяц

- приведите ворота в движение вручную. Если обнаружите, что они разбалансированы иди заедают, вызовите специалиста.
- Убедитесь, что ворота открываются и закрываются полностью. Настройте конечное положение и усилие, если необходимо (см. Установка, шаг 1 и 2)
- Повторите тест реверсионной безопасности. Примените необходимые настройки (см. Установка, шаг 5)

1 раз в год

- смажьте маслом ролики, узлы и шарниры. Привод не нуждается в смазке. Смажьте также направляющие.

ТАБЛИЦА ДИАГНОСТИКИ 35

Привод оснащен программой самодиагностики. СИД кнопки программирования/диагностики мигает несколько раз и прекращает, демонстрируя, что возможная причина найдена. Для определения см следующую таблицу:

1 мигание

Кабель фотореле нарушен (поврежден или оборван)

Или

2 мигания

Короткое замыкание в фотореле или перепутаны черный и белый кабели

- ***симптом: один или оба СИДа фотореле горят неровно.***
- обследуйте кабель на короткое замыкание (дюбелем пробит кабель), исправьте полярность кабеля (белый/черный провода перепутаны), дефектный или оборванный кабель; замените его и устраните причину
- отключите все кабели с задней части мотора
- снимите все сенсоры с держателей и укоротите кабель на 30-60 мм позади каждого сенсора.
- соедините выходной сенсор снова с мотором при помощи укороченного кабеля. Если СИД горит постоянным светом, подсоедините входной сенсор.
- выровняйте сенсоры, если СИДы загораются, замените кабель сенсоров. Если СИДЫ не загораются, замените фотореле

3 мигания

Короткое замыкание в настенном датчике или кабеле

- ***Симптом: СИД настенного датчика не горит***
- Обследуйте датчик или его кабель на предмет короткого замыкания, при необходимости замените. Отключите кабель от датчика. Приложите кабели друг к другу – если привод придет в движение, замените настенный датчик.
- Если привод не пришел в движение, отключите провод датчика из мотора. Временно замкните при помощи перемычки красный и белый кабели накоротко. Если привод придет в движение – замените кабель настенного датчика.

4 мигания

Фотореле неправильно выровнено (слабо горящий или мигающий СИД)

- ***Симптом: выходной СИД горит постоянно, приемный СИД горит слабо или мигает***
- выровняйте приемный сенсор заново, почистите его линзу или зафиксируйте угол
- Убедитесь, что направляющая хорошо закреплена в стене и не болтается

5 миганий

Возможный отказ сенсора оборота

- ***Симптом: сенсор оборота = слишком короткий пробег 150-200 мм***
- отключите привод от сети для перезагрузки. Попробуйте повторить обслуживание, проверьте код ошибки заново
- если ошибка повторяется, продолжается 5-кратное мигание, привод движется на 150-200 мм, может понадобиться замена APE (Absolute Positioning Encoder); ха подробностями обратитесь к продавцу.

9 миганий

Запускается реле слабины

- **Симптом: ворота реверсируют во время закрывания**
- проверьте препятствия на пути ворот, устраните их
- проверьте, правильно ли подключено реле слабины к приводу
- замените реле слабины

ПРОГРАММИРОВАНИЕ 36 37

Привод фабрично запрограммирован таким образом, чтобы обслуживаться пультом управления. Ворота открываются и закрываются нажатием большой кнопки.

Ниже показан процесс программирования дополнительных пультов.

Добавление и программирование пульта

С помощью кнопки программирования

1. Нажмите и отпустите лиловую кнопку программирования на приводе. СИД программирования загорится на 30 сек.
2. В течение этих 30 сек нажмите и удерживайте кнопку того пульта управления, который Вы хотите запрограммировать.
3. Отпустите кнопку пульта, когда СИД привода мигнет 2 раза.

Удаление кода пульта дистанционного управления

Чтобы деактивировать ненужный машинный код, из памяти должны быть удалены все команды: Нажать и удерживать оранжевый выключатель на приводном механизме до тех пор, пока не погаснет соответствующий индикатор (прим. 6 -9 секунд). Тем самым весь ранее введенный машинный код будет удален. Теперь любой необходимый параметр может быть заново запрограммирован.

БАтАРЕЙКА ПУЛЬтА УПРАВЛЕНИЯ

⚠ ОСТОРОЖНО

Во избежание несчастных случаев:

- не разрешайте детям играть с батарейками
- в случае проглатывания немедленно обратитесь к врачу

УСтРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК:

1. Привод не работает ни с настенного датчика, ни с пульта управления

- подключен ли привод к сети? Проверьте розетку лампой, если она не горит, проверьте предохранители или автоматы (некоторые розетки снабжены выключателем)
- Все ли замки деактивированы? Еще раз изучите руководство по установке на стр. XX.
- Не накопились ли снег и лед под воротами? Ворота могли примерзнуть к полу. Устраните это препятствие.
- Может быть сломана пружина. В этом случае ее необходимо заменить (см. стр. XX).

2. Привод работает с пульта, но не работает от настенного радиодатчика.

- проверьте СИД на датчике, загорается ли он при нажатии кнопки. Если СИД горит слабо или вообще не горит, замените батарейки (снимите крышку и вставьте подходящие батарейки).
- Если СИД горит ровно, проверьте, запрограммирован ли настенный датчик (см. стр. XX).

3. Ворота работают от настенного датчика, но не работают от пульта управления.

- Горит кнопка на настенном датчике? Если горит, то активирован СТОП-режим. Отключите его, удерживая нажатой кнопку в течение 2 сек.
- Запрограммируйте привод, чтобы он соответствовал коду пульта (см. указания). Повторите процесс со всеми пультами.

4. Пульт управления имеет слишком малую дальность действия

- Смените расположение пульта в машине
- Убедитесь, что антенна на задней стороне привода направлена строго вниз
- Некоторые конструкции ограничивают радиус действия пультов различными видами покрытий и изоляции

5. Ворота открываются и закрываются автоматически

- проверьте, все ли кнопки на пультах выключены
- Отсоедините звонковый провод от клемм привода и используйте только пульт управления. Если проблема осталась, дефектным является настенный датчик (необходимо заменить) или кабель между настенным датчиком и приводом имеет временное замыкание.
- Очистить память и заново запрограммировать все пульты управления.

6. Ворота открываются не полностью.

- Проверьте электрический замок.
- Не блокирует ли какое-то препятствие ворота? Не дефектны ли пружины, не нарушено ли равновесие? Устраните препятствие, отремонтируйте ворота.

7. Ворота открываются, но не закрываются.

- Проверьте работу реле слабины (см. Монтаж, шаг 4)
- Если привод издает щелчки, проверьте фотореле.
- Если привод не щелкает, и Вы устанавливаете его впервые см. Установка, шаг 2.

Для уже установленного привода см. ниже.

Повторите тест реверсионной системы безопасности после того, как закончите установку.

8. Ворота реверсируют без видимой причины и СИД привода не мигает.

- Проверьте реле слабины (Установка, шаг 4).
- Не блокирует ли какое-либо препятствие ворота? Пользуясь аварийной разблокировкой, воздействуйте на ворота вручную. Если они находятся не в равновесном состоянии или заедают, вызовите специалиста.
- Удалите снег и лед с пола в месте соприкасания с воротами.
- Проверьте шаг установки ? 2. Повторите тест реверсионной системы безопасности после настройки.

9. Ворота реверсируют без видимой причины, и СИД привода моргает 5 сек. после реверсирования.

- Проверьте фотореле. Устраните все возможные препятствия или вновь отрегулируйте положение приемной трубки.

10. Привод проскальзывает при воздействии на ворота.

- Ворота могут быть разбалансированы или может сломаться пружина. Закройте ворота и воспользуйтесь ручной разблокировкой. Откройте и закройте ворота вручную. Хорошо отбалансированные ворота должны удерживаться одними пружинами в любом положении. Если этого не происходит, разблокируйте ворота и вызовите специалиста.

11. Привод шумит, но не функционирует.

- Проверьте пружины (см. выше).
- Если проблема возникла при первом запуске привода, возможно, ворота заблокированы. Разблокируйте электрозамок.

12. Привод не функционирует из-за перебоя электроснабжения.

- откройте электрический замок вручную.
- Пользуясь ручной разблокировкой, разблокируйте ворота. Ворота должны закрываться и открываться вручную. Когда напряжение в сети появится, воспользуйтесь ручной разблокировкой повторно.
- В случае, если подключено резервное питание (вечная батарейка), привод может сработать до 20 раз без напряжения в сети.

13. Ворота не останавливаются в конечном положении.

Накидной фланец может быть недостаточно прочно закреплен. Закрепите его (см. Установка, шаг 1) и настройте конечные положения заново (см. Настройка, шаг 1).

14. Привод двигается во время движения ворот.

- небольшое движение для этой модели допустимо. Если оно слишком явно выражено, это приведет к преждевременному износу накидного фланца.
- проверьте, не слишком ли выступает ось направо/налево.
- проверьте, чтобы ось во время вращения не двигалась вверх-вниз.
- проверьте, не установлен ли привод в правом углу на неровность. Если нет, то смените положение монтажного подшипника.

15. Электрозамок шумит при эксплуатации.

- свяжитесь с производителем на предмет замены замка.

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ 38

Запчасти для установки

Поз. No	No детали	Описание
1	41A6102-1	Электрозамок
2	94335E	3-х канальный мини-передатчик
3	41A6388	Накидной фланец с установочными болтами
4	41A4582	Комплект рычаг и трос ав. разблокировки
5	41A6104-1	Реле слабины
6	41C0902	Монтажный
7	041A6298-3	Набор метизов

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ 39

(1)	Модель 94330E	1-канальный ручной передатчик
(2)	Модель 94333E	2-канальный ручной передатчик
(3)	Модель 94335E	3-канальный ручной передатчик
(4)	Модель 94334E	4-канальный ручной передатчик
(5)	Модель 975EML	Laser Garage Parking Assist
(6)	Модель 128LM	2-канальный настенной консоли
(7)	Модель 9747E	Беспроводной кодовый замок
(8)	Модель 78LM	Многофункциональная настенная консоль
(9)	Модель 760E	Ключевой выключатель
(10)	Модель 770E	Protector System
(11)	Модель 100041	2-позиционный ключевой выключатель (монтаж под штукатуркой - 100034)

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ 40

АРАНТИЯ НА АВТОМАТИЧЕСКИЙ ПРИВОД ГАРАЖНЫХ ВОРОТ

Chamberlain GmbH гарантирует первому розничному покупателю этого изделия, что изделие будет свободно от любого дефекта в материалах и (или) в качестве исполнения в течение 24 полных месяцев (2 года) с даты приобретения. При покупке изделия, первый розничный покупатель обязан проверить изделие на отсутствие любых видимых дефектов.

Условия: Настоящая гарантия является единственным средством обжалования клиентом факта обнаружения производственного дефекта или вызванного им повреждения. Гарантия строго ограничена ремонтом или заменой дефектных частей данного изделия.

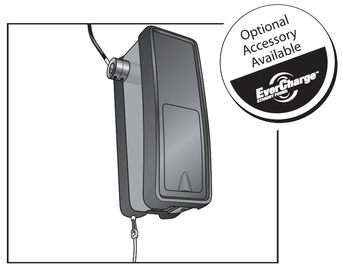
Данная гарантия не распространяется на ущерб, вызванный неблагоразумным использованием (включая использование не в полном соответствии с инструкциями фирмы Chamberlain по установке, эксплуатации и обслуживанию, невыполнение или просрочка необходимого технического обслуживания; а также при любых самовольных вмешательствах или изменениях в конструкции). Гарантия не распространяется на затраты по демонтажу или переустановке восстановленного или замененного изделия или его части или батареи.

Изделие согласно гарантии будет восстановлено или заменено по усмотрению фирмы Chamberlain, если установлено, что дефект возник по вине производителя, Дефектные части будут восстановлены или заменены новыми или заводскими восстановленными частями по усмотрению фирмы Chamberlain.Если, в течение гарантийного периода, будут выявлены дефекты в работе изделия, обратитесь к продавцу данного изделия.

Данная гарантия не затрагивает установленные национальным законом права покупателя возникшие в результате заключения договора купли-продажи с розничным продавцом. При отсутствии действительных национальных законов или законов Европейского сообщества данная гарантия является единственным и эксклюзивным средством защиты покупателя, и ни фирма Chamberlain ни ее филиалы или дилеры не несут ответственности за возникновение побочного ущерба в результате нереализованного права воспользоваться гарантией на данное изделие. Ни один представитель или человене уполномочены принимать от имени Chamberlain любую ответственность в связи с продажей данного изделия.

CHAMBERLAIN™

LiftMaster™ PROFESSIONAL

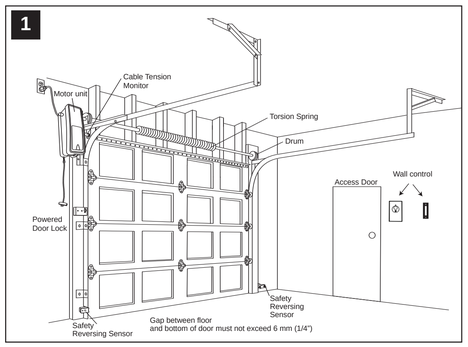


AT/BA/BE/BG/CH/CY/CZ/DE/DK/ES/
FR/GB/GR/HR/HU/IE/IS/IT/LI/LT/NL/
NO/PL/PT/RO/RU/SE/SI/SK/TR/YU

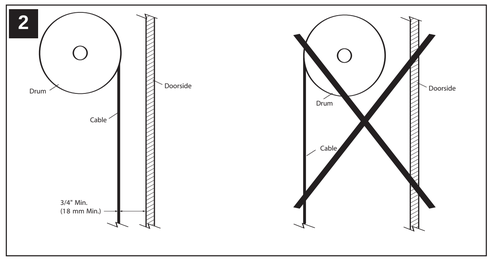
Chamberlain GmbH
Alfred-Nobel-Strasse 4
D-66793 Saarwellingen
www.liftmaster.de
+49 (0) 6838 907 172

de	Anleitungen	– Garagentorantriebe Modell 3800
fr	Instructions	– Modèle 3800 de ouvre-porte de garage
en	Instructions	– Garage Door Operator Model 3800
da	Instruktioner	– Model 3800 Garageportsåbner
es	Instrucciones	– Abridor de la puerta de garage, Modelo 3800
it	Istruzioni	– Apriporta per garage Modello3800
no	Instruksjonene	– Garasjeportåpner, Modell 3800
nl	Instrukties	– Model 3800 Garagedeuropener
pt	Instruções	– Operador automático de porta, Modelo 3800
sv	Instruktioner	– Garageportöppnare Modell 3800
fi	Ohjeet	– Autotallin oven avaaja, Malli 3800
cs	Návody	– Pohon garážových vrat model 3800
hu	Útmutatók	– A 3800-as modell: garázsajtók hajtószerkezete
hr	Upute	– Uređaj za otvaranje garažnih vrata Model 3800
pl	Instrukcje	– napęd drzwi garażowych model 3800
ro	Instrucţiuni	– Dispozitiv de deschis uşa garajului modelul 3800
ru	Инструкция	– Привод гаражных ворот, модель 3800
sl	Pogonska	– enota garažnih vrat model 3800
sk	Obrázky	– Otvárač garážových vrát model, 3800

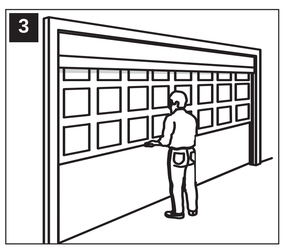
1



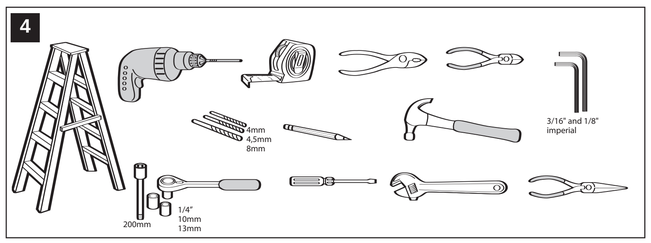
2



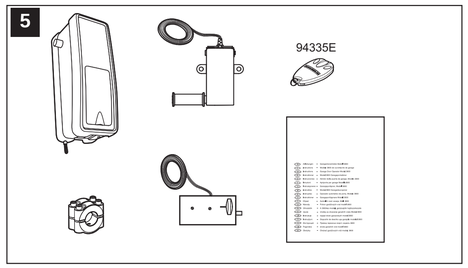
3



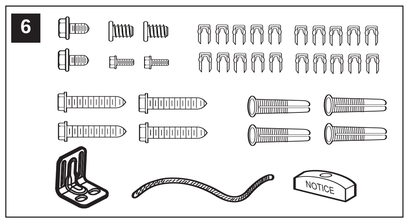
4



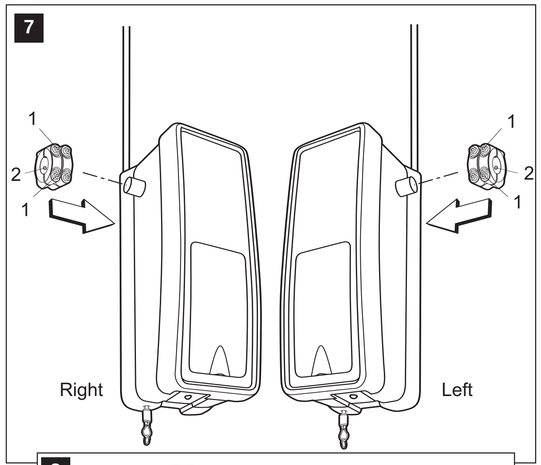
5



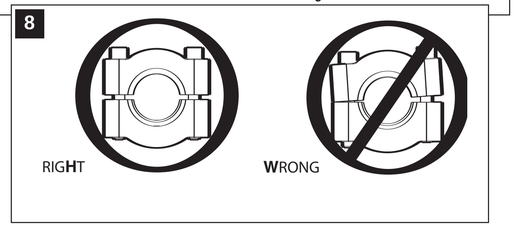
6



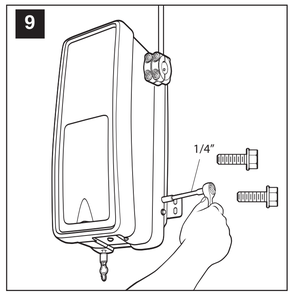
7



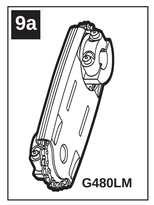
8



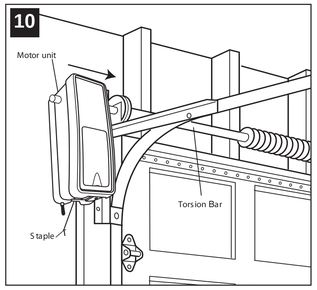
9



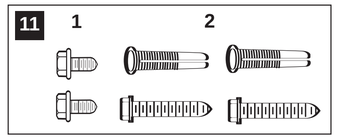
9a



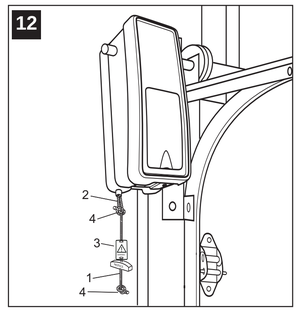
10



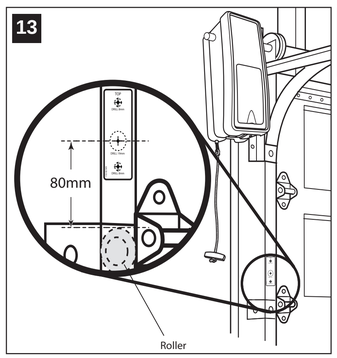
11



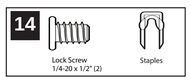
12



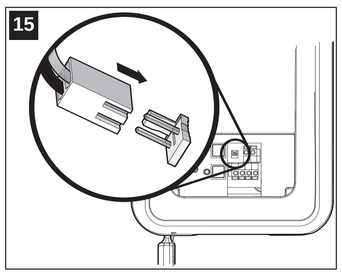
13



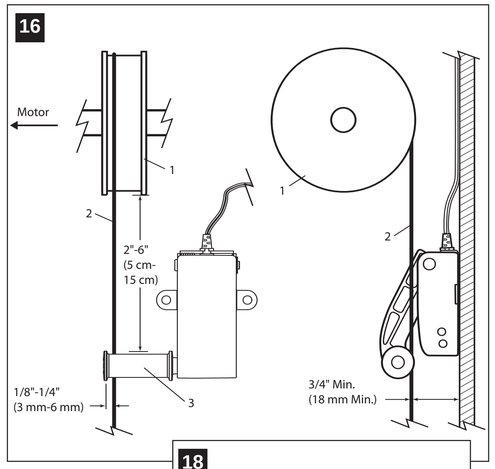
14



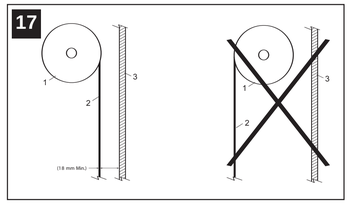
15



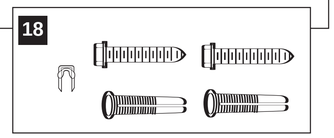
16



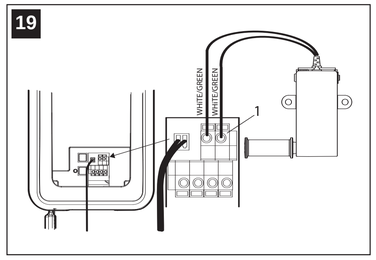
17



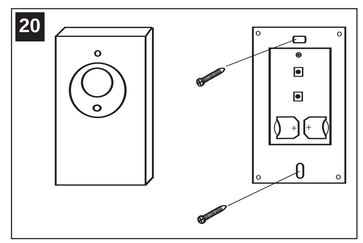
18



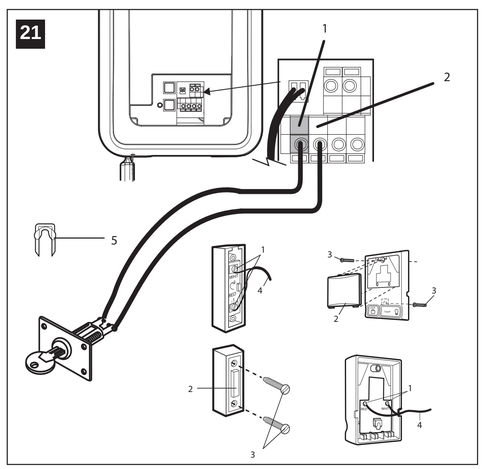
19

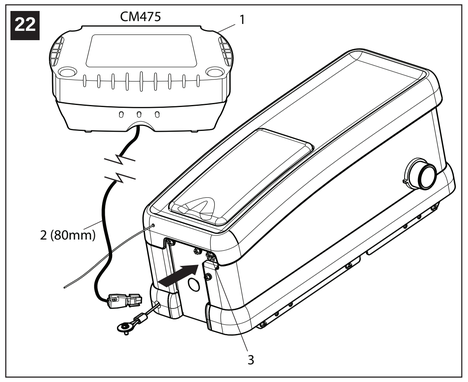


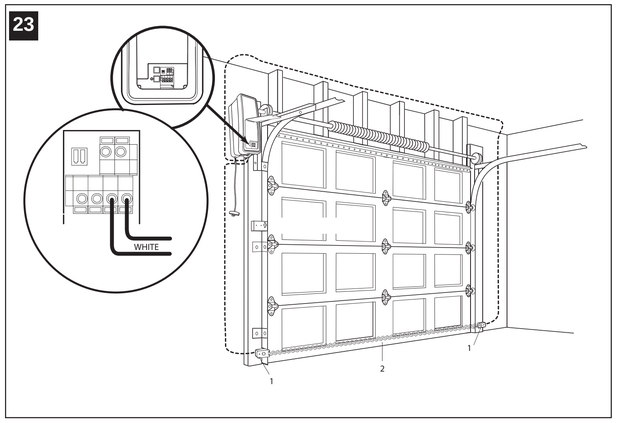
20

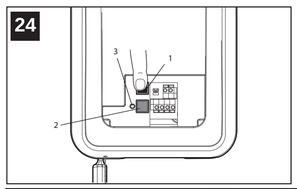


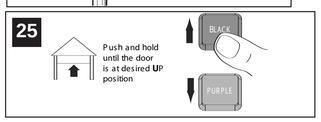
21

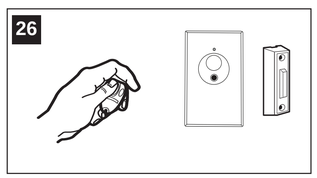


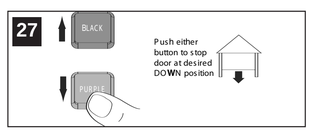

22
CM475
1
2 (80mm)
3

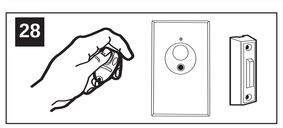

23
WHITE
1
2
1

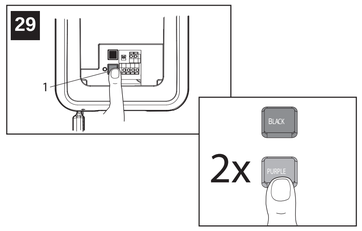

24
3
1
2

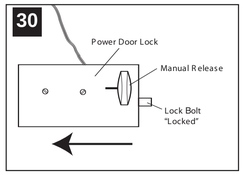

25
Push and hold until the door is at desired UP position
BLACK
PURPLE

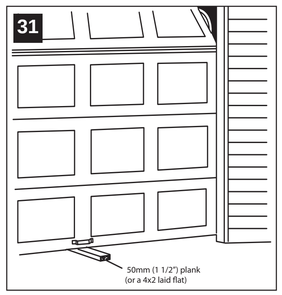

26

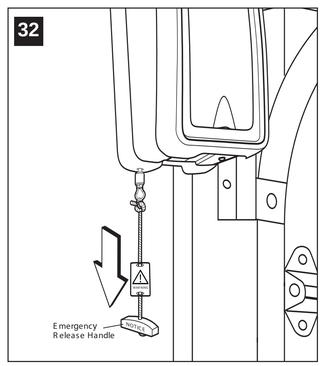

27
BLACK
PURPLE
Push either button to stop door at desired DOWN position

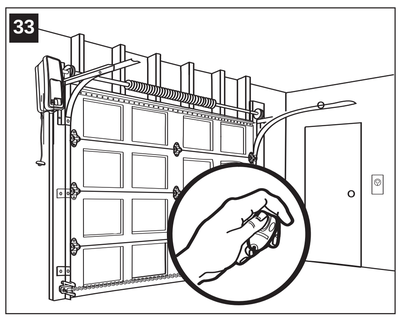

28

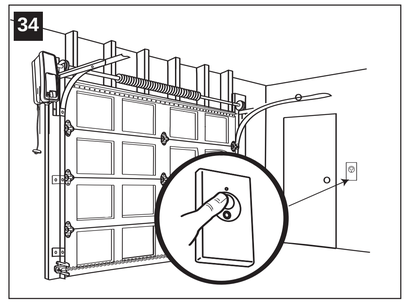

29
1
BLACK
PURPLE
2x

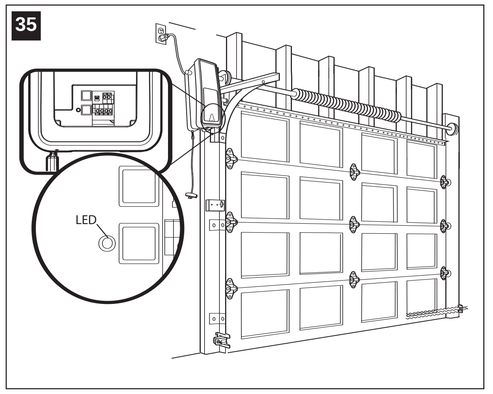

30
Power Door Lock
Manual Release
Lock Bolt "Locked"

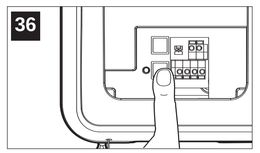

31
50mm (1 1/2") plank
(or a 4x2 laid flat)

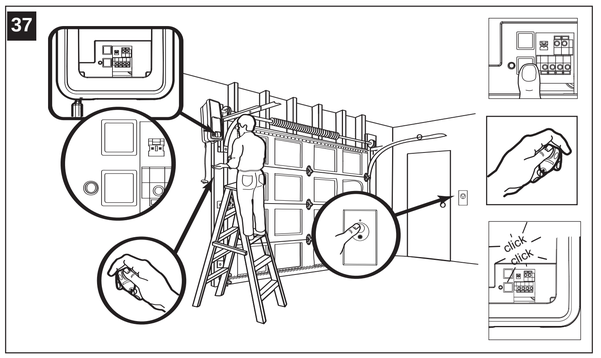

32
Emergency Release Handle
PUSH
PULL

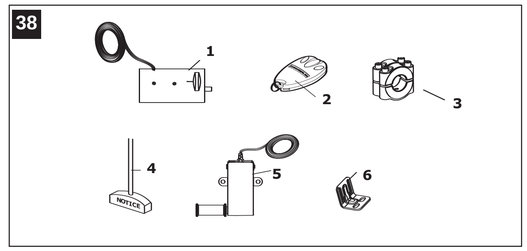

33

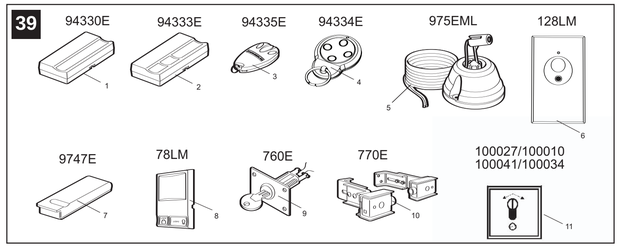

34

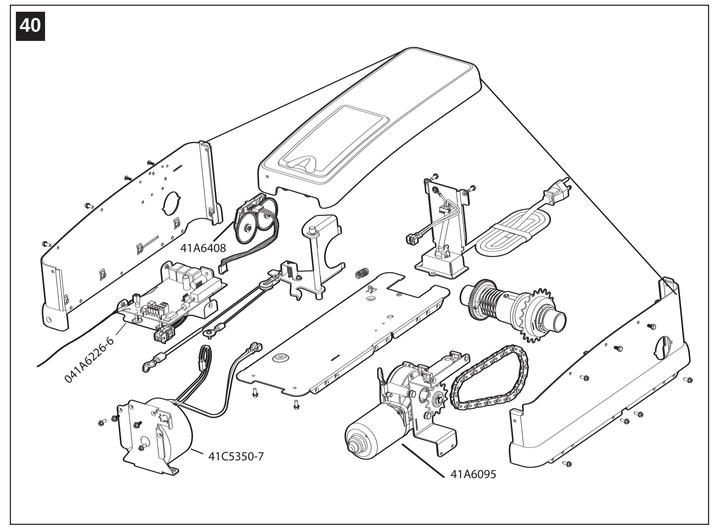

35
LED


36


37
click
click


38
1
2
3
4
NOTICE
5
6


39
94330E
94333E
94335E
94334E
975EML
128LM
1
2
3
4
5
6
9747E
78LM
760E
770E
100027/100010
100041/100034
7
8
9
10
11


40
41A6408
041A6226-6
41C5350-7
41A6095